

Klik bikoitza

LAGUNTZA

Edozein webgunetan hitz baten gainean klik egin eta Elhuyar Hiztegiko sarrerara eramango gaituen plugina da hau.

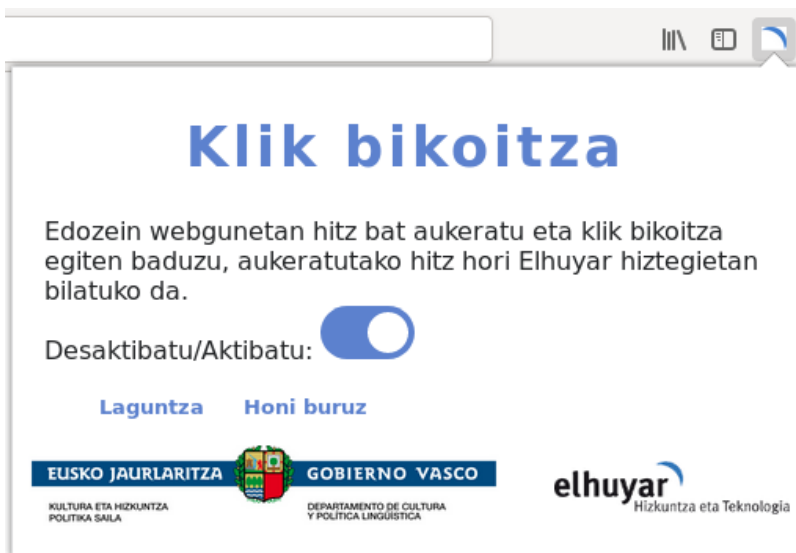
Hitz baten gainean klik egiten dugunetik hitza hiztegian erakusten digun arte ondoko bidea egiten du aplikazioak:

- aukeratutako hitza detektatu
- aukeratutako hitzaren lema lortu: lematizazioa aplikatzen du. Hitzak deklinabide markaren bat badu edo flexionatua bada, forma hori ez da hiztegian bere horretan egongo. Adibidez, *arintzeko* hitzaren lema eta hiztegian topatuko duen forma *arindu* da.
- nabigatzailean fitxa berri bat ireki eta bertan sarrera horren informazioa erakutsiko du.

Sarrera pantaila

Plugina instalatu ondoren Elhuyarren ikonoa agertuko da nabigatzailearen barran, ikono horri klik egindakoan pluginaren pantaila agertuko da. Hemendik, plugina aktibatu/desaktibatzeke aukera izango dugu, baita laguntza edo pluginaren informazio orokorra ikusteko ere.

Klik bikoitza desaktibatzen dugunean hitz baten gainean bi klik egiten ditugunean ez du hiztegian bilaketarik egingo, batzuetan aukera hau nekagarria gerta daiteke, beraz desaktibatzeke aukera sortu dugu. Klik bikoitza desaktibatu arren, testuinguru-menutik egin ditzakegu kontsultak.



Klik bikoitza aktibatua.

Klik bikoitza

Edozein webgunetan hitz bat aukeratu eta klik bikoitza egiten baduzu, aukeratutako hitz hori Elhuyar hiztegietan bilatuko da.

Desaktibatu/Aktibatu:

Laguntza Honi buruz

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO elhuyar Hizkuntza eta Teknologia

Klik bikoitza desaktibatua.

Funtzionamendua

Bi modutara erabili daiteke plugina:

- **hitz baten gainean bi klik eginda**

Saguarekin hitz baten gainean bi klik eginez. Adibidez, *ikerketaren* hitzaren gainean bi klik egin ondoren, *ikerketaren* sarrerara eramango gaitu. Kontuan izan aukera honek euskaraz dauden hitzekin bakarrik dabilela.

hobeto ulertuko dut zerk funtzionatzen duen eta zergatik, zer komeni den...".

Haren esanean, tesian ikasten ari denari esker, hobeto ezagutzen ditu minaren eta analgesiarene mekanismoak, eta hori, berez interesgarria izateaz gain, oso baliagarria da tratamendu fisioterapeutikoa hobetzeko. "Eta baita alderantziz ere: Fisioterapiak ematen duen ezagutzak ere osatzen du osasunari eta gaixotasunari buruzko jakintza. Gainera, fisioterapeutak medikuak baino denbora gehiago igaro ohi du pazientearekin, eta hark ez dakizkien xehetasunak ezagutzen ditugu guk. Ondorioz, tratamendu osoagoa eman diezaiogegu. Horrek asko asebetetzen nau".

Ikerketaren aurkia eta ifrentzia

Oro ez da urre, ordea, eta alde txarrak ere topatzen dizkio ikertzaile-lanari: "Lantegi gogorra izateaz gain, baldintzak ez dira onak izaten, eta ez dugu jakiten jarraitzeko aukera izango ote dugun. Oso zaila da egonkortzea, eta etorkizuna oso zaila jartzen digute. Paper pila bat bete behar dira, epeak luzatu egiten dira, gero eta diru eta aukera gutxiago daude... Horretan denbora eta ahalegin gehiegi xahutzen dugu".

Aldiz, ikerketa-prozesuak berak izugarriko motibazioa eragiten dio: "Galdera berriak egitea, haiei erantzuteko moduak probatzea, emaitzak alderatzea... Horrek guztiak benetan erakartzen eta betetzen nau. Gainera, nire arloan diziplinartekotasun handia dago, eta hori oso aberasgarria da".

Etorkizunera begira, ikertzen jarraitu nahiko luke, baina klinikara ere hurbildu nahiko luke. Hala, ikastaroak egin ditu, Fisioterapiari ikasitakoa ez ahazteko eta sakontzen jarraitzeko, eta irakasle izateko ere trebatzen ari da. Azkenik, euskara ikasten dabil: "paziente euskaldunek eskertuko dutela uste baitut".

Saguarekin ikerketaren hitzaren gainean bi klik egin

LANAK AURKEZTEKO AZKEN EGUNA
2019ko otsailaren 14a

elhuyar hiztegiak

ikerketa

eu > es
1. **Investigación**
ikerketa-batzordea: comisión de investigación
gaiaren ikerketa: la investigación del tema

2. **(Zuz.) Indagatoria**
Lexiak [+]
→ ikerketa eta garapen

eu > fr
iz. **recherche, analyse**
ikerketa eta garapena: recherche et développement

eu > en
iz. **research**
ikerketa eta garapena: research and development

Nor gara | Kontakua | Hiztegia erosi | Laguntza | Iragar zaituzte | Lege-oharra
Bilakak: 40.918.312

elhuyar
Hiztegia eta Teknologia

ELKARLANA
EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

'Ikerketa' sarrerara eramango gaitu.

• hitz bat aukeratu eta eskuineko botoia erabilita

Batzuetan bi klik egiteak ez digu balioko: bi hitz hautatu nahi ditugulako, hitz baten zati bat, gaztelaniaz bilatu nahi dugulako... Kasu horietan saguarekin eskuz hautatu ondoren, eskuineko botoiari emanda testuinguru-menua agertuko zaigu, bertan izango dugu hautatutako testua euskaraz edo gaztelaniaz bilatzeko aukera. Ondoren, aurreko aukerak egiten zuen funtzionamendu bera izango du.

hobeto ulertuko dut zerk funtzionatzen duen eta zergatik, zer komeni den...".

Haren esanean, tesian ikasten ari denari esker, hobeto ezagutzen ditu minaren eta analgesiaeren mekanismoak, eta hori, berez interesgarria izateaz gain, oso baliagarria da tratamendu fisioterapeutikoa hobetzeko. "Eta baita alderantziz ere: Fisioterapiak ematen duen ezagutzak ere osatzen du osasunari eta gaixotasunari buruzko jakintza. Gainera, fisioterapeutak medikuak baino denbora gehiago igaro ohi du pazientearekin, eta hark ez dakizkien xehetasunak ezagutzen ditugu guk. Ondorioz, tratamendu osoagoa eman diezaiogegu. Horrek asko asebetetzen nau".

Ikerketaren aurkia eta ifrentzia

Oro ez da urre, ordea, eta alde txarrak ere topatzen dizkio ikertzaile-lanari: "Lantegi gogorra izateaz gain, baldintzak ez dira onak izaten, eta ez dugu jakiten jarraitzeko aukera izango ote dugun. Oso zaila da egonkortzea, eta etorkizuna oso zaila jartzen digute. Paper pila bat bete behar dira, epeak luzatu egiten dira, gero eta diru eta aukera gutxiago daude... Horretan denbora eta ahalegin gehiegi xahutzen dugu".

Aldiz, ikerketa-prozesuak berak izugarriko motibazioa eragiten dio: "Galdera berriak egitea, haiei erantzuteko moduak probatzea, emaitzak alderatzea... Horrek guztiak benetan **erakartzen** eta haketzen nau. Gainera nire arloan diziplinartekotasun handia dago, eta hori oso aberasgarria da".

Etorkizunera begira, ikertzen jarraitu nahiko luke, baina klinikara ere hurbiltzeko. Fisioterapiari ikasitakoa ez ahazteko eta sakontzen jarraitzeko, eta Azkenik, euskaraz ikasten dabil, "paziente euskaldunek eskertuko dutela".

Elhuyar Hiztegiaren kontsultatu

eu
es

Hitz bat aukeratu eta saguaren eskuineko botoiari eman ondoren agertuko da pluginaren testuinguru-menua. 'Erakartzen' hitza bilatuta

Hiztegi-unitateak

erakarri

Beste hiztegieta...

- ZIH hiztegia
- Laneki hiztegia
- Trengintza hiztegia
- Automobilgintza hiztegia
- Zugintza hiztegia

erakarri, erakar, erakartzen

eu > es

- 1 du ad. **traer; atraer; hacer venir**
merkatariak dendara erakarri zuen: el mercader lo atrajo a su tienda
- 2 du ad. **producir, causar, ocasionar**, traer como consecuencia; llevar (a), empujar (a)
zenbat kalte erakarri zion ardoak!: ¡cuánto mal le produjo el vino!
- 3 du ad. **exigir, pedir**
esandakoa baino gehiago ez ezazue erakar: no exijáis más de lo acordado
- 4 du ad. **hacer traer**
Brasildik erakarri ditudan landareak: las plantas que he hecho traer de Brasil
- 5 du ad. [fruitua, uzta] **hacer producir/crecer**
euriek belar franko erakar dezatela: que las lluvias hagan crecer mucha hierba

eu > fr

- 1 du ad. **attirer, entraîner**, faire venir
- 2 du ad. **causer, occasionner**

eu > en

- 1 du ad. [ekarraraz] **to bring; to attract; to entice**
- 2 du ad. [ondorioz ekarri] **to result in, to lead to, to bring (about), to cause**

'erakarri' sarrerara eramango gaitu.

Gaztelaniaz gauza bera:

EUSKARALDIA en la UPV/EHU

11 días en euskera

Del 23 de noviembre al 3 de diciembre de 2018

La UPV/EHU se ha **comprometido** con el Euskaraldia. Vamos a trabajar para transformar las inercias lingüísticas de la responsabilidad y actitud reactiva en contextos que protejan y promuevan el uso de la lengua.

- Kopiatu
- Hautatu dena
- Bilatu "comprometido" Google(e)n
- Ikusi aukeraren iturburua
- Ikuñatu elementua

Elhuyar Hiztegieta kontsultatu

eu

es

Hitz bat hautatu, saguaren eskuineko botoiari eman eta pluginaren testuinguru-menuan gaztelania aukeratu. 'comprometido' hitza bilatuta.



- Kudeaketa-aukerak
- Nire gunea
- Nire hiztegiiko sarrerak
- Nire azken bilaketak
- Galdetu Elhuyarri
- Gramatika-atala
- Hiztegi-aplikazioen doako deskargak

Hiztegi-unitateak

comprometer

→ Sakatu eta ikusi samararen itzulpen hauen agerpenak:

webcorpusa

comprometer/konprometitu

comprometer

es > eu

- v.pnrl./v.tr. nahasi, nahastu**, (tarte)an sartu; **konprometitu**
consigue esa información, pero no digas que vas de mi parte, pues no puedo comprometerme en ese asunto: informazio hori lor ezazu, baina ez esan nik aginduta zoazetik, ezin bainaiz auzi horretan nahasi
no digas ni hagas nada que te comprometa: ez egin eta ez esan horretan nahasiko zaituen ezer
- v.tr. estutasunean jarri, estualdia/larrialdia pasarazi, enbarazu-egoeran jarri; konprometitu**
con tu actuación me has comprometido: zure jokoerak estutasunean jarri nau
- v.tr. arriskuan jarri, galzorian jarri**
su postura compromete el éxito de la negociación: bere jarrerak arriskuan jartzen du negoziaketaren arrakasta
- v.pnrl. hitzeman, agindu, engalatu**, konpromisoa hartu
me he comprometido a acabar para mañana y lo voy a hacer: biharko amaituko dudala hitzeman dut eta bete egingo dut
creo que lo podré hacer, pero no quiero comprometerme por si acaso: egin ahal izango dudala uste dut, baina badaezpada ere, nahiago dut ezer ez agindu
- v.pnrl. ezkon-hitza eman, ezkontzeko hitz eman**
se han comprometido, pero hasta el año que viene no se van a casar: ezkontzeko hitzemandako daude, baina ez dute datoren urtera arte ezkontdu behar
- v.pnrl. arduratu, kezkatu; konprometitu, konpromisoa hartu; busti** (herr.)
es una persona que se compromete con los problemas de su tiempo: bere garaiko arazoez arduratzen den pertsona da

'comprometer' sarrerara eramango gaitu.

Arazoak

Nabigatzailearen hobespenen arabera, gerta daiteke hiztegien fitxa ez irekitzea eta ondoko mezua agertzea:

Firefox(ek) galarazi egin du gune honek pop-up leiho bat irekitzea.

Hobespenak x

Firefox-ek pop-up leihoak irekitzea galarazita dituela dioen mezua.

Arazo hori konpondu nahi badugu, Firefox-en hobespenetara joan eta *Pribatutasuna eta segurtasuna* atalean *Blokeatu pop-up leihoak* aukera deshautatu behar dugu:

Firefox | about:preferences#privacy

Bilatatu hobespenetan

- Orokorra
- Hasiera-orria
- Bilaketa
- Pribatasuna eta segurtasuna
- Firefox kontua

Baimenak

- Kokapena Ezarpenak...
- Kamera Ezarpenak...
- Mikrofonoa Ezarpenak (M)...
- Jakinarazpenak [Argibide gehiago](#) Ezarpenak...
- Blokeatu pop-up leihoak Salbuespenak...
- Abisatu webgune bat gehigarriak instalatzen saiatzen bada Salbuespenak...
- Eragotzi erabilgarritasun-zerbitzuei zure nabigatzaileko sarbidea [Argibide gehiago](#)

Firefox datuen bilketa eta erabilera

Aukerak ematen ahalegintzen gara Firefox denontzat hobetzeko behar ditugun datuak soilik biltzeko. Informazio pertsonala jaso aurretik zure baimena eskatzen dugu beti.

[Pribatasun-oharra](#)

- Baimendu Firefox(r)ji datu tekniko eta interakziozkoak Mozillara bidaltzea [Argibide gehiago](#)
- Baimendu Firefox(e)k esperimentuak instalatu eta exekutatzeari [ikus Firefox esperimentuak](#)
- Baimendu Firefox(r)ji atzeratutako hutssegite-txostenak zuregatik bidaltzea [Argibide gehiago](#)

Segurtasuna

Eduki iruzurgilearen eta software arriskutsuaren babesa

- Blokeatu eduki arriskutsu eta iruzurtia [Argibide gehiago](#)
- Blokeatu degkarga arriskutsuak
- Abisatu nahi ez den eta ezgihikoa den softwareari buruz

Firefox laguntza

"Blokeatu pop-up leihoak" aukera desaktibatu.